

CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 1^{er} FÉVRIER 2016 / FEBRUARY 1, 2016
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL

Présences/Present: Fernand Dicaire
René Beaulne
Jean-Pierre Cadieux
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Monique Bastien, greffière-adjointe
Diane Thauvette, trésorière

- | | |
|--|--|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> <p>Résolution 2016-32</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par: Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion régulière du conseil soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> <p>Resolution 2016-32</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by: Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that this regular Council meeting be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>2. Résolution 2016-33</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 18.6, Retraite de la greffière adjointe; 18.7, Dons – budgets discrétionnaires; 18.8, Fête communautaire.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>2. Resolution 2016-33</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted / after adding 18.6, Retirement of the Deputy Clerk; 18.7, Donations – discretionary budgets, 18.8, Community Event.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>3. <u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte fournisseur CAD1004, en tant que propriétaire du commerce.</p> <p>M. René Beaulne déclare un intérêt pécuniaire aux points 16.1 et 16.2, en tant que gérant d'Hydro 2000 Inc.</p> | <p>3. <u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier account CAD1004, as owner the business.</p> <p>Mr. René Beaulne discloses a pecuniary interest at items 16.1 and 16.2 as manager of Hydro 2000 Inc.</p> |
| <p>3A Le maire a participé aux réunions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • le lundi 11 janvier, réunion régulière du conseil municipal; • le mercredi 13 janvier, réunion plénière du conseil des Comtés; • le vendredi 22 janvier, rencontre avec le député Francis Drouin sur l'investissement en infrastructure; | <p>3A The Mayor attended the following meetings :</p> <ul style="list-style-type: none"> • on Monday, January 11, regular Municipal Council meeting; • on Wednesday, January 13, Committee of the whole meeting of the Counties' Council; • on Friday, January 22., meeting with MP Francis Drouin on Infrastructure Investment ; |

- le lundi 25 janvier, rencontres avec Mme Anne Comtois-Lalonde, Directrice des services sociaux aux Comtés, ainsi qu'avec la police provinciale de l'Ontario (PPO);
- le mercredi 27 janvier, réunion du comité d'Urbanisme et Foresterie, réunion du Conseil des Comtés et réunion plénière au Canton.

M. Dicaire a aussi participé à diverses activités, dont :

- Rencontre avec M. Shaun Winters de PII Comm le mardi 26 janvier;
- Conférence de presse relativement au comptoir Prescott et Russell chez L'Original Packing et Souper du Club de l'Âge d'or de Lefavre le jeudi 28 janvier.

3B Résolution 2016-34

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que la session d'audition pour considérer des annulations, réductions et/ou remboursements de taxes sous les articles 357 et 358 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* soit déclarée ouverte.

Adoptée

Résolution 2016-35

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le résumé des décisions de la Société d'évaluation foncière des municipalités concernant les demandes sous les articles 357 et/ou 358 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* soit adopté et que les annulations, réductions et/ou remboursements de taxes soient accordés.

Adoptée

Résolution 2016-36

Proposée par : René Beaulne
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que la session d'audition pour considérer des annulations, réductions et/ou remboursements de taxes sous les articles 357 et 358 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* soit déclarée close.

Adoptée

4.1 Résolution 2016-37

Proposé par : Jean-Claude Delorme
Appuyé par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 11 janvier 2016 soit adopté.

Adoptée

- on Monday, January 25, meeting with Mrs. Anne Comtois-Lalonde, Director of Social Services, UCPR; and meeting with the Provincial Police in Hawkesbury;
- on Wednesday, January 27, meeting of the United Counties Planning and Forestry Committee, meeting of the United Counties Council and meeting of the Township's Committee of the whole.

Mr. Dicaire also participated in the following activities:

- Meeting with Mr. Shaun Winters of PII Comm on Tuesday, January 26;
- Press Conference with respect to a Prescott and Russell counter at L'Original Packing and Supper of the Lefavre Seniors' Club on Thursday, January 28.

3B Resolution 2016-34

Moved by : Jean-Claude Delorme
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the hearing session to consider tax cancellations, reductions and/or refunds in accordance with sections 357 and 358 of the *Municipal Act, 2001*, be declared opened.

Carried

Resolution 2016-35

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the summary of the decisions of the Municipal Property Assessment Corporation concerning requests made under sections 357 and/or 358 of the *Municipal Act, 2001*, be adopted and that the tax cancellations, reductions and/or refunds be granted.

Carried

Resolution 2016-36

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the hearing session to consider tax cancellations, reductions and/or refunds in accordance with sections 357 and 358 of the *Municipal Act, 2001*, be declared closed.

Carried

4.1 Resolution 2016-37

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that the minutes of the special Council meeting of January 11, 2016, be adopted.

Carried

5. **DÉLÉGATIONS**

5.1 M. Marc Clermont fait une présentation sur les services du Département de Travaux publics des Comtés Unis de Prescott et Russell, lesquels incluent la voirie, l'ingénierie de bâtiments, les bâtiments corporatifs ainsi que les logements sociaux. Il explique les principaux points reliés à chacun de ces services.

M. Clermont indique que l'équipe du Département travaille de pair avec les municipalités locales en matière d'expertise, d'expérience et d'aide technique ainsi que l'option de participer aux appels d'offres pour des économies d'échelle.

5.2 M. Michel Côté indique que cette année est le 10^e anniversaire d'ArTour. Il invite le conseil à continuer à investir dans la culture et indique que des bourses seront remises à des jeunes.

6. **RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME**

6.1 **Résolution 2016-38**

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-118-2015, soumise par Monsieur Roger Carrière et Madame Andrée-Lyne Carrière, affectant la propriété située au 3106 rue Principale à Wendover, décrite comme étant une partie du Lot 31, Concession B.F. de l'ancien Canton de Plantagenet Nord, qui a pour but de permettre l'agrandissement du lot résidentiel voisin, qui appartient également à Monsieur et Madame Carrière, sujet aux conditions suivantes :

1. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et les bâtiments existants sur le lot retenu (B) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet.
2. Que l'arpenteur-géomètre retenu par les propriétaires détermine la largeur de la rue Principale, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la surlargeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long de la partie retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet).

Adoptée

5. **DEPUTATIONS**

5.1 Mr. Marc Clermont makes a presentation on the services of the United Counties of Prescott and Russell Public Works Department, which include roads, engineering, building engineering, corporate buildings and social housing buildings. He explains the main points with respect to each of the services.

Mr. Clermonts indicates that the Department's team works in partnership with local municipalities providing their expertise, experience and technical support, as well as the option to participate in the calls for tender to profit from savings.

5.2 Mr. Michel Côté indicates that this year is ArTour's 10th anniversary. He invites Council to continue to invest in culture and indicates that bursaries will be allocated to youth.

6. **REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT**

6.1 **Resolution 2016-38**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Municipal Council approve the request for consent, File B-118-2015, submitted by Mr. Roger Carrière and Mrs. Andrée-Lyne Carrière, owners, affecting the property located at 3106 Principale Street in Wendover, described as part of Lot 31, Broken Front Concession of the former Township of North Plantagenet, to allow for the expansion of the neighbouring residential lot, which is also owned by Mr and Mrs. Carrière, subject to the following conditions:

1. That the land surveyor make sure that the setbacks between the new property lines and the existing buildings on the retained lot (B) are respected as stipulated in the zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet.
2. That the land surveyor retained by the owners determine the width of Principale Street, and if the aforementioned road allowance present a width measuring less than 20.0 metres, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 metres, along the retained parcel, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet).

Carried

6.2 Résolution 2016-39

Proposée par: Jeanne Doucet
Appuyée par: Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-119-2015, soumise par Monsieur Roger Carrière et Madame Andrée-Lyne Carrière, affectant la propriété située à l'est du 3106 rue Principale à Wendover, décrite comme étant une partie du Lot 31 et une partie de l'emprise de chemin entre les Lots 30 et 31, Concession B.F. de l'ancien Canton de Plantagenet Nord, qui a pour but de permettre l'agrandissement du lot résidentiel voisin, soit le 3106 rue Principale, qui appartient également à Monsieur et Madame Carrière, sujet à la condition suivante :

1. Que l'arpenteur-géomètre retenu par les propriétaires détermine la largeur de la rue Principale, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la sur largeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long de la partie retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet).

Adoptée

6.3 Résolution 2016-40

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par: Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-120-2015, soumise par Madame Estelle Lalonde et Monsieur Marc Lalonde, propriétaires, affectant la propriété située au 2971 rue Principale à Wendover, décrite comme étant une partie du Lot 29 Concession B.F. de l'ancien Canton de Plantagenet Nord, qui a pour but de permettre l'agrandissement du lot résidentiel voisin, soit le 2961 rue Principale, qui appartient à Madame Estelle Lalonde et Madame Lucie Lalonde, sujet aux conditions suivantes :

1. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et les bâtiments existants sur le lot retenu (B) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet.
2. Que l'arpenteur-géomètre retenu par les propriétaires détermine la largeur de la rue Principale, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la sur largeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long de la partie retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet).

Adoptée

6.2 Resolution 2016-39

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by: Benoit Lamarche

Be it resolved that the Municipal Council approve the request for consent, File B-119-2015, submitted by Mr. Roger Carrière and Mrs. Andrée-Lyne Carrière, owners, affecting the property located east of 3106 Principale Street in Wendover, described as part of Lot 31 and part of Lots 30 and 31, Broken Front Concession of the former Township of North Plantagenet, to allow for the expansion of the neighbouring residential lot, being 3106 Principale Street, which is also owned by Mr and Mrs. Carrière, subject to the following condition:

1. That the land surveyor retained by the owners determine the width of Principale Street, and if the aforementioned road allowance present a width measuring less than 20.0 metres, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 metres, along the retained parcel, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet).

Carried

6.3 Resolution 2016-40

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the Municipal Council approve the request for consent, File B-120-2015, submitted by Mrs Estelle Lalonde and Mr. Marc Lalonde, owners, affecting the property located at 2971 Principale Street in Wendover, described as part of Lot 29, Broken Front Concession of the former Township of North Plantagenet, to allow for the expansion of the neighbouring residential lot, being 2961 Principale Street, which is owned by Mrs. Estelle Lalonde and Mrs. Lucie Lalonde, subject to the following conditions:

1. That the land surveyor make sure that the setbacks between the new property lines and the existing buildings on the retained lot (B) are respected as stipulated in the zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet.
2. That the land surveyor retained by the owners determine the width of Principale Street, and if the aforementioned road allowance present a width measuring less than 20.0 metres, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 metres, along the retained parcel, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet).

Carried

7.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES</u>	7.	<u>REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT</u>
7.1A	Résolution 2016-41 Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : René Beaulne Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 31 janvier 2016 soient adoptés, à l'exception du compte fournisseur CADI004. <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.1A	Resolution 2016-41 Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : René Beaulne Be it resolved that the accounts payable as of January 31, 2016, be adopted, except supplier account CADI004. <p style="text-align: right;">Carried</p>
7.1B	Résolution 2016-42 Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par : Benoit Lamarche Qu'il soit résolu que le compte fournisseur CADI004 aux comptes payables en date du 31 janvier 2016 soit adopté. <p style="text-align: right;">Adoptée</p> Le conseiller Jean-Pierre Cadieux s'abstient de voter.	7.1B	Resolution 2016-42 Moved by: Jeanne Doucet Seconded by : Benoit Lamarche Be it resolved that supplier account CADI004 of the accounts payable as of January 31, 2016, be adopted. <p style="text-align: right;">Carried</p> Councillor Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.
7.2	Résolution 2016-43 Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Jean-Claude Delorme Qu'il soit résolu que pour 2016, la période de paie des membres du conseil soit mensuelle et qu'elle coïncide à une période de paie des employés municipaux. <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.2	Resolution 2016-43 Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Jean-Claude Delorme Be it resolved that for 2016, the pay period of the members of Council be monthly and that it coincide with a municipal employees' pay period. <p style="text-align: right;">Carried</p>
7.3	Résolution 2016-44 Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : René Beaulne Qu'il soit résolu que le prélèvement provisoire pour toutes les catégories soit fixé à 50 pourcent de l'année antérieure pour 2016. <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.3	Resolution 2016-44 Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : René Beaulne Be it resolved that the interim levy for all categories be established at 50 percent of the previous year for 2016. <p style="text-align: right;">Carried</p>
7.4	Résolution 2016-45 Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : René Beaulne Qu'il soit résolu que le rapport F-03-2016, rapport annuel sur la rémunération et les dépenses du conseil pour l'année 2015, soit reçu. <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.4	Resolution 2016-45 Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : René Beaulne Be it resolved that Report F-03-2016, the annual report on the remuneration and expenses paid to Council for the year 2015, be received. <p style="text-align: right;">Carried</p>
7.5	Résolution 2016-46 Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Claude Delorme Qu'il soit résolu que le registre annuel des emprunts de la municipalité en date du 31 décembre 2015 soit adopté. <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.5	Resolution 2016-46 Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Claude Delorme Be it resolved that the municipality's loan register as of December 31, 2015, be adopted. <p style="text-align: right;">Carried</p>

7.6	<p>Résolution 2016-47</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport annuel sur le financement des baux et localions soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.6	<p>Resolution 2016-47</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : René Beaulne</p> <p>Be it resolved that the annual report on leases and rentals be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
7.7	<p>Résolution 2016-48</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil reçoive le rapport annuel du trésorier sur les droits et les coûts du service de construction et que l'inspecteur en chef des bâtiments soit autorisé à mettre le rapport à la disposition de toute personne qui en fait la demande.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.7	<p>Resolution 2016-48</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the Council receive the Treasurer's annual report on the fees and costs of the Construction Department and that the Chief Building Official be authorized to grant access to any person who requests it.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
8.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u></p>	8.	<p><u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u></p>
8.1	<p>Résolution 2016-49</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport sur les activités du service de travaux publics pour la période du 18 novembre au 17 janvier 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	8.1	<p>Resolution 2016-49</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the report on the activities of the Public Works Department for the period of October 22 to November 17, 2015 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u></p>	9.	<p><u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u></p>
9.1	<p>Résolution 2016-50</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport DG-09-2016 sur le tonnage de matières recyclables au 31 décembre 2015 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.1	<p>Resolution 2016-50</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that Report DG-09-2016 on the tonnage of recyclable materials at December 31, 2015 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.2	<p>Résolution 2016-51</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport DG-10-2016 sur les assurances collectives soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.2	<p>Resolution 2016-51</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that Report DG-10-2016 on group insurance be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.3	<p>Résolution 2016-52</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>ATTENDU QUE la firme Tunnock Consulting Ltd a soumis une proposition pour la modification au Règlement 2014-74, étant le règlement établissant les redevances d'aménagement, pour une somme de 1 500 \$ plus taxes;</p>	9.3	<p>Resolution 2016-52</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>WHEREAS Tunnock Consulting Ltd has submitted a proposal for an amendment to By-Law 2014-74, being a by-law to establish Development Charges, for a sum of \$1,500.00, plus taxes;</p>

	<p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet mandate la firme Tunnock Consulting Ltd à préparer une modification au Règlement 2014-74 afin de rétablir les redevances requises pour les services récréatifs et culturels.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>		<p>BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet mandate Tunnock Consulting Ltd to prepare an amendment to By-Law 2014-74 in order to re-establish development charges required for the Recreation and Cultural Services.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.4	<p>Résolution 2016-53</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par: Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport DG-12-2016 sur la modification de la composition du Conseil et des quartiers électoraux du Canton d'Alfred et Plantagenet soit révisé pour refléter le découpage des quartiers en deux quartiers électoraux représentatifs d'un nombre d'électeurs comparable dans chacun avec trois conseillers dans chacun des quartiers.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.4	<p>Resolution 2016-53</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by: Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that Report DG-12-2016 with respect to an amendment to the composition of Council and to electoral wards of the Township of Alfred and Plantagenet be amended to provide for two electoral wards with a comparable number of electors in each as well as three councillors in each of the wards.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.5	<p>Résolution 2016-54</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport DG-14-2016 sur une offre de services, par G52 Inc. « Municipal Expert Services », soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.5	<p>Resolution 2016-54</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that Report DG-14-2016 pertaining to an offer of services by G52 Inc., Municipal Expert Services, be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.6	<p>Résolution 2016-55</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>ATTENDU QUE le Village de Maxville dans le Canton de Glengarry Nord nécessite une source d'eau potable fiable pour ses résidents et ses commerçants;</p> <p>ET ATTENDU QUE le Canton d'Alfred et Plantagenet pourrait avoir des capacités disponibles dans ses usines de filtration et dans ses systèmes de distribution;</p> <p>ET ATTENDU QUE le Canton d'Alfred et Plantagenet et la Municipalité de la Nation gèrent un réseau d'aqueduc inter-municipal situé au nord du Village de Maxville;</p> <p>ET ATTENDU QUE le Canton de Glengarry Nord a exprimé son intérêt à l'effet d'entamer des discussions préliminaires afin de réviser les capacités disponibles et la faisabilité d'alimenter le Village de Maxville en eau potable;</p> <p>ET ATTENDU QUE le concept d'alimenter en eau potable le Canton de Glengarry Nord a été révisé en 2007 mais qu'il n'a pas été retenu comme étant l'option préférentielle;</p> <p>ET ATTENDU QUE le Canton de Glengarry Nord s'engage à acquitter les coûts préliminaires pour les services des ingénieurs conseils qui seront mandatés à réviser les systèmes afin de mettre à jour les données de 2007;</p>	9.6	<p>Resolution 2016-55</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>WHEREAS the Village of Maxville in the Township of North Glengarry is in dire need of a potable reliable drinking water source for its residents and businesses;</p> <p>AND WHEREAS the Township of Alfred and Plantagenet may have available capacities within its water treatment plants and distribution systems;</p> <p>AND WHEREAS the Township of Alfred-Plantagenet and the Nation Municipality manage an inter-municipal drinking water system just to the north of the Village of Maxville;</p> <p>AND WHEREAS the Township of North Glengarry has expressed an interest in pursuing preliminary discussions to review the capacity and practicalities of securing drinking water for the Village of Maxville;</p> <p>AND WHEREAS the concept of providing drinking water to the Township of North Glengarry was reviewed in 2007 but not selected as the preferred source;</p> <p>AND WHEREAS the Township of North Glengarry will cover any preliminary costs in high level engineering reviews of the current system to update the data from 2007;</p>

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet supporte en principe la poursuite des discussions et les démarches visant à pourvoir le Village de Maxville en eau potable en provenance du réseau d'aqueduc inter-municipal et que le Maire et le Directeur général – Greffier soient autorisés à agir en conséquence et fassent rapport au Conseil au besoin.

Adoptée

Il est recommandé qu'un membre du conseil participe aux discussions et démarches dans ce dossier.

THEREFORE BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet support in principle the furthering of discussions and research into the provision of drinking water from the inter-municipal drinking water system to the village of Maxville and authorize the Mayor and the Chief Administrative Officer – Clerk to act accordingly to bring this direction to fruition and report to Council as needed.

Carried

It is recommended that a member of Council participate in the discussions and actions in this matter.

10. **RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES**

Il n'y a aucun rapport.

11. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION**

11.1 **Résolution 2016-56**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le rapport R-01-2016, rapports mensuels du service de la Réglementation pour les mois de juillet et août 2015 soit reçu.

Adoptée

10. **REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT**

There is no report.

11. **REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT**

11.1 **Resolution 2016-56**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that Report R-01-2016, monthly reports of the By-law Enforcement Department for the months of July and August 2015 be received.

Carried

12. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION**

12.1 **Résolution 2016-57**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que les fiches d'inspection pour les années 2000 à 2015 soient reçues.

Adoptée

12. **REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT**

12.2 **Resolution 2016-57**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that the inspection charts for the years 2000 to 2015 be received.

Carried

13. **RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS**

13.1 **Résolution 2016-58**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le rapport LOI-04-2016 sur les activités du service de loisirs durant le mois de décembre 2015 soit reçu.

Adoptée

13. **REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT**

13.1 **Resolution 2016-58**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that Report LOI-04-2016 on the activities of the Recreation Department during the month of December 2015 be received.

Carried

13.2 **Résolution 2016-59**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le rapport LOI-05-2016 sur un dôme multisports soit reçu.

Adoptée

13.2 **Resolution 2016-59**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that Report LOI-05-2016 on a Multi-sports Dome be received.

Carried

Résolution 2016-60

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise le département des Loisirs à oeuvrer en partenariat avec le Conseil scolaire de district catholique de l'est de l'Ontario (CSDCEO), la ligue de Soccer Pro-17 et d'autres champions locaux afin d'étudier différents scénarios visant à entreprendre la planification et la construction d'un dôme multisports à l'école secondaire de Plantagenet.

Adoptée

13.3 **Résolution 2016-61**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le rapport LOI-06-2016 concernant Vélo Québec soit reçu.

Adoptée

Résolution 2016-62

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

ATTENDU QUE l'école secondaire de Plantagenet sera l'hôte du grand tour Desjardins de Vélo Québec du 6 au 12 août 2016;

ET ATTENDU que Vélo Québec demande la participation de la municipalité du Canton d'Alfred et Plantagenet selon le rapport LOI-06-2016;

QU'IL SOIT RÉSOLU que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise la participation de la municipalité du Canton d'Alfred et Plantagenet au grand tour Desjardins 2016 organisé par Vélo Québec et ce en partenariat avec l'école secondaire de Plantagenet du Conseil scolaire de district catholique de l'est de l'Ontario (CSDCEO), les Comtés Unis de Prescott et Russell (CUPR), le Sentier récréatif de Prescott et Russell et Tourisme Prescott-Russell Tourism (TPRT).

Adoptée

13.4 **Résolution 2016-63**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le rapport LOI-07-2016 sur les recommandations du Comité consultatif de la marina de Lefavre soit reçu.

Adoptée

Resolution 2016-60

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize the Recreation Department to work in partnership with the Conseil scolaire de district catholique de l'est de l'Ontario (CSDCEO), the PRO17 Soccer league and other local champions in order to study different scenarios for the planning and construction of a Multisports Dome at the "École secondaire catholique de Plantagenet" (Plantagenet High School).

Carried

13.3 **Resolution 2016-61**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that Report LOI-06-2016 with respect to Vélo Québec be received.

Carried

Resolution 2016-62

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jean-Claude Delorme

WHEREAS the Plantagenet High School will be hosting the Vélo Québec Grand Tour Desjardins 2016 from August 6 to 12, 2016;

AND WHEREAS Vélo Québec has asked for the participation of the Township of Alfred and Plantagenet, as indicated in Report LOI-06-2016;

BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize the participation of the Township in the Grand Tour Desjardins 2016 organized by Vélo Québec, in partnership with the "École secondaire catholique de Plantagenet" (Plantagenet High School) of the Conseil scolaire de district catholique de l'est de l'Ontario (CSDCEO), the United Counties of Prescott and Russell, the Prescott and Russell Recreational Trail and Tourisme Prescott-Russell Tourism (TPRT).

Carried

13.4 **Resolution 2016-63**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that Report LOI-07-2016 on recommendations from the Ad-hoc Committee of the Lefavre Marina be received.

Carried

Résolution 2016-64

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise les recommandations du comité consultatif de la marina de Lefavre, *soit* :

- de préparer une demande de subvention provenant du type de financement immobilisation de la Fondation Trillium dans le but de financer une partie de l'achat du terrain de l'école St-Joseph de Lefavre ;
- d'entamer des pourparlers avec un fournisseur de quais dans le but d'avoir un estimé à l'été 2016 ;
- l'installation des quais actuels pour l'année 2016 ;
- l'installation d'un « pump out » et d'un boyau d'eau sur les quais ;
- que la basse saison débute le vendredi du long weekend de mai et que la marina soit ouverte jusqu'au mardi lors des longs week-ends fériés (fête de la reine et fête du travail) ;
- que la haute saison se termine le mardi suivant la fête du travail en septembre ;
- d'acheter un domaine internet pour faire un site web pour la marina pour promouvoir les heures d'ouverture et les services ;
- l'achat d'une caisse enregistreuse ;
- qu'il y ait plus d'items à vendre à la marina (ex : crème solaire, papier sanitaire pour bateau, nourriture, items de pêche, etc) ;
- que les employés portent un uniforme (polo, pantalon/short, espadrilles propres) ;
- qu'un membre du comité participe à l'embauche/formation des employés de la marina.

Adoptée

14. **RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES**

Il n'y a aucun rapport.

15. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ**

Il n'y a aucun rapport.

16. **RAPPORTS DES COMITÉS**

16.1 M. René Beaulne se retire de la table de conseil.

Résolution 2016-65

Proposé par : Benoit Lamarche
Appuyé par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration d'Hydro 2000 Inc. du 15 décembre 2015 soit adopté.

Adoptée

Resolution 2016-64

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize the recommendations of the Ad-hoc Committee of the Lefavre Marina, to:

- prepare an application for financing to the Trillium Foundation under the Social Investment Partnerships program to finance part of the purchase price of the Lefavre St-Joseph School property;
- consult with a supplier of docks in order to obtain an estimate for the summer of 2016;
- install the current docks for the year 2016;
- install a pump out and a water hose on the docks;
- that the low season start on the Friday of the long weekend in May and that the marina be open until Tuesday during long weekends extending to holidays (i.e. Victoria Day, Labour Day);
- that the high season end on the Tuesday following the Labour day weekend in September;
- purchase an internet domain to create a web site for the marina in order to promote opening hours and services;
- purchase of a cash register;
- provide more items to sell at the marina, such as solar crème, sanitary paper for boats, food, fishing items, etc.
- that the employees wear a uniform (polo, pants/shorts, clean running shoes);
- that a member of the Committee participate in the hiring and training of the marina employees.

Carried

14. **REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT**

There is no report.

15. **REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE**

There is no report.

16. **COMMITTEE REPORTS**

16.1 Mr. René Beaulne leaves his seal at Council table.

Resolution 2016-65

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the minutes of the Hydro 2000 Inc. Board of Directors' meeting of December 15, 2015, be adopted.

Carried

16.2	<p>Résolution 2016-66</p> <p>Proposé par : Jean-Pierre Cadieux Appuyé par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que la résolution numéro 2016-09 du conseil d'administration d'Hydro 2000 Inc. par rapport aux frais pour la dissolution de la compagnie SolPowered-Alfred-Plantagenet GP. Inc. et le partenariat limité Jazz Miigwetch V LP soit reçue.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. Beaulne reprend son siège.</p>	16.2	<p>Resolution 2016-66</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that Resolution No. 2016-09 of the Hydro 2000 Inc. Board of Directors with respect to the estimated costs to dissolve the company and the limited partnership of the company SolPowered-Alfred-Plantagenet GP Inc. and the limited partnership Jazz Miigwetch V LP be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Beaulne returns to his seat.</p>
16.3	<p>L'adoption du procès-verbal de la réunion plénière du 27 janvier 2016 est reportée à la prochaine réunion.</p>	16.3	<p>The adoption of the minutes of the Committee of the whole meeting of January 27, 2016, is deferred to the next meeting.</p>
17.	<p><u>RÈGLEMENTS</u></p>	17.	<p><u>BY-LAWS</u></p>
17.1	<p>Résolution 2016-67</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-08 pour assumer et dédier une réserve d'un pied comme faisant partie du système routier (Bloc 44, Plan 46M-96, Cercle Trillium) soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.1	<p>Resolution 2016-67</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : René Beaulne</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-08 to assume and dedicate a one-foot reserve as part of the system of public highways (Block 44, Plan 46M-96, Trillium Circle) be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.2	<p>Résolution 2016-68</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-09 pour assumer et dédier une réserve d'un pied comme faisant partie du système routier (Bloc 50, Plan 46M-87, Cercle Trillium) soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.2	<p>Resolution 2016-68</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-09 to assume and dedicate a one-foot reserve as part of the system of public highways (Block 50, Plan 46M-87, Trillium Circle) be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.3	<p>Résolution 2016-69</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-10 pour acquérir et dédier un terrain comme faisant partie du système routier (chemin Pitch Off) soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.3	<p>Resolution 2016-69</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-10 to acquire and dedicate land as part of the system of public highways (Pitch Off Road) be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.4	<p>Résolution 2016-70</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-11 pour acquérir et dédier un terrain comme faisant partie du système routier (rue Water) soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.4	<p>Resolution 2016-70</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-11 to acquire and dedicate land as part of the system of public highways (Water Street) be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

17.5 **Résolution 2016-71**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par: René Beaulne

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-12 pour réglementer les entrées et interdire la construction de fossés, ou l'obstruction de drains ou cours d'eau sur une voie publique soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

PÉRIODE DE QUESTIONS

M. Ian Walker remercie le conseil municipal ainsi que le conseil des Comtés pour tout leur travail et appui relativement à la protection de l'escarpement de Jessup's Falls. Il mentionne qu'un certain nombre de résidents travaillent de pair avec M. Louis Prévost à cet effet.

Le maire indique que s'il n'y a aucune contestation de la part du conseil des Comtés Unis dans les 30 jours de délai prescrit, le plan officiel sera adopté tel quel.

Mme Madeleine Lemieux se renseigne sur la durée de la période et le droit de contestation.

Mme Alice Willem demande si des argents sont prévus au budget en prévision de défendre le plan officiel devant la Commission des affaires municipales. Le maire indique qu'il est prématuré de spéculer sur le sujet.

M. Rolland Labonté remet deux lettres de demandes d'information relativement à une inspection finale et remboursement de dépôt à la greffière adjointe.

M. Labonté demande à quel montant s'élève les dépenses dans le dossier de la poursuite de la SPCA à l'endroit de l'Officier à la réglementation. Le maire indique que l'information sera obtenue.

18. **MOTIONS**18.1 **Résolution 2016-72**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le conseil municipal acquiesce à la demande du Club de soccer PRO 17 pour les services des employés du service de loisirs pour 2016.

Adoptée

18.2 La demande de commandite de l'École secondaire catholique de Plantagenet pour le projet de l'auto de course no. 8 sera considérée dans le cadre de dons discrétionnaires.

17.5 **Resolution 2016-71**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that By-law Number 2016-12 to regulate the installation of entranceways and prohibit the construction of ditches, watercourses and other water outlets be adopted after its three readings.

Carried

QUESTION PERIOD

Mr. Ian Walker thanks the Municipal Council as well as the Counties' Council for their work and support to protect the Jessup's Falls Escarpment. He mentions that a group of residents is working hard with Mr. Louis Prévost on this issue.

The Mayor indicates that if the United Counties' Council does not contest the issues raised by the Province within the prescribed 30-day period, the Official Plan will be adopted as is.

Mrs. Madeleine Lemieux inquires about the time frame and the right to contest.

Mrs. Alice Willem asks whether any monies have been allocated in the budget in the event that the Official Plan is appealed to the Ontario Municipal Board. The mayor indicates it is premature to speculate on this issue.

Mr. Rolland Labonté submits two letters of request for information pertaining to the final inspection and reimbursement of the performance deposit to the Deputy Clerk.

Mr. Labonté asks about the total expenses to date with respect to the case against the By-law Enforcement Officer by the SPCA. The Mayor mentions that the information will be obtained.

18. **MOTIONS**18.1 **Resolution 2016-72**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Municipal Council grant the PRO 17 Soccer Club's request for the Recreation Department employees' services for 2016.

Carried

18.2 The request for sponsorship from the "École secondaire catholique de Plantagenet" for the Race Car No. 8 project will be considered under the discretionary budget donations.

18.3	<p>Résolution 2016-73</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le Canton d'Alfred et Plantagenet signifie son intérêt à participer à l'installation de stations de recharge pour véhicules électriques en partenariat avec les Comtés Unis de Prescott et Russell.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.3	<p>Resolution 2016-73</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the Township of Alfred and Plantagenet express its interest to participate in the installation of electric vehicle charging stations in partnership with the United Counties of Prescott and Russell.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.4	<p>Résolution 2016-74</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet appuie la résolution du Canton de Champlain sur la coupe d'arbres et dans sa requête à la province de mettre en place des contrôles sur le déboisement.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.4	<p>Resolution 2016-74</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet support the Township of Champlain's resolution pertaining to clear cutting and in its request to the Province to implement controls on deforestation.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.5	<p>Le directeur général et greffier préparera un rapport au conseil suite à une consultation auprès du Dr. Roumeliotis du Bureau de santé de l'est de l'Ontario par rapport à l'affichage des inspections de restaurants.</p>	18.5	<p>The Chief Administrative Officer and Clerk will prepare a report to Council following a consultation with Dr. Roumeliotis of the Eastern Ontario Health Unit concerning the display of restaurant inspections.</p>
18.6	<p>Résolution 2016-75</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que la lettre de Mme Monique Bastien annonçant sa retraite soit reçue.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.6	<p>Resolution 2016-75</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that Mrs. Monique Bastien's letter announcing her retirement be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.7	<p>Résolution 2016-76</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que les membres du conseil contribuent les dons suivants de leur budget discrétionnaire respectif :</p> <p>René Beaulne : 125 \$, aménagement du terrain de balle d'Alfred; 50 \$, ArTour; 50 \$, Projet de l'auto de course no. 8.</p> <p>Jean-Pierre Cadieux : 150 \$, aménagement du terrain de balle d'Alfred; 50 \$, Projet de l'auto de course no. 8; 100 \$, Club Lions de Lefavre; 100 \$, Age d'or d'Alfred; 100 \$, Age d'or de Lefavre; 100 \$, Rendez-vous des artistes; 100 \$, Popotte roulante d'Alfred; 100 \$, Banque alimentaire d'Alfred.</p>	18.7	<p>Resolution 2016-76</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the members of Council contribute the following donations from the respective discretionary budget:</p> <p>René Beaulne : \$125., for the refurbishment of the Alfred baseball diamond; \$50., ArTour; \$50., Race Car no. 8 project.</p> <p>Jean-Pierre Cadieux : 150 \$, for the refurbishment of the Alfred baseball diamond; \$50. Race Car no. 8 project; \$100. Lefavre Lions Club; \$100. Alfred Seniors' Club; \$100. Lefavre Senior' Club; \$100. Our Artists' Rendez-vous; \$100. Popotte roulante d'Alfred (Alfred Meals on wheels); \$100. Alfred Food Bank.</p>

	<p>Jean-Claude Delorme : 150\$, Festival Western Optimiste de Wendover; 50 \$, ArTour; 50 \$, Projet de l'auto de course no. 8.</p> <p>Jeanne Doucet : 150\$, Festival Western Optimiste de Wendover; 50 \$, ArTour; 50 \$, Projet de l'auto de course no. 8; 50 \$, Rendez-vous des artistes.</p> <p>Benoit Lamarche : 250 \$, aménagement du terrain de balle d'Alfred; 250 \$, Rendez-vous des artistes; 50 \$, ArTour; 50 \$, Projet de l'auto de course no. 8.</p> <p>Chantal Galipeau : 55 \$, aménagement du terrain de balle d'Alfred; 50 \$, ArTour; 50 \$, Projet de l'auto de course no. 8.</p>		<p>Jean-Claude Delorme : \$150, Wendover Optimist Western Festival; \$50, ArTour; \$50., Race Car no. 8 project.</p> <p>Jeanne Doucet : \$150, Wendover Optimist Western Festival; \$50, ArTour; \$50, Race Car no. 8 project; \$50, Our Artists' Rendez-vous.</p> <p>Benoit Lamarche : \$250 \$, for the refurbishment of the Alfred baseball diamond; \$250 \$, Our Artists' Rendez-vous; \$50., ArTour; \$50., Race Car no. 8 project.</p> <p>Chantal Galipeau : \$55 \$, for the refurbishment of the Alfred baseball diamond; \$50., ArTour; \$50., Race Car no. 8 project.</p>
	Adoptée		Carried
18.8	Résolution 2016-77	18.8	Resolution 2016-77
	<p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet reconnaisse la Soirée de la St-Valentin qui aura lieu le 14 février prochain au Restaurant familial de Wendover comme fête communautaire, en guise de levée de fonds au profit de l'Église St-Benoit Labre.</p>		<p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that Council of the Township of Alfred and Plantagenet recognize the St-Valentine's Dinner which will be held at the Wendover Family Restaurant as a community event, as a fund raiser to the of the St-Benoit Labre church.</p>
	Adoptée		Carried
19.	<u>CORRESPONDANCE</u>	19.	<u>CORRESPONDENCE</u>
	Résolution 2016-78		Resolution 2016-78
	<p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.10 soit reçue et classée.</p>		<p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.10 be received and filed.</p>
	Adoptée		Carried
20.	<u>AUTRES SUJETS</u>	20.	<u>OTHER ITEMS</u>
20.1A	Résolution 2016-79	20.1A	Resolution 2016-79
	<p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées ainsi que l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds selon les articles 239(2)(b) et (c) de la <i>Loi de 2001 sur les municipalités</i>.</p>		<p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals as well as a proposed or pending acquisition or disposition of land by the municipality pursuant to subsections 239(2)(b) and (c) of the <u>Municipal Act</u>, 2001.</p>
	Adoptée		Carried

Résolution 2016-80

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Benoit Lamarche

Que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION DES
PROCÉDURES DU CONSEIL**

Résolution 2016-81

Proposée par : Chantal Galipeau
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-13, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 1^{er} février 2016, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

22. **CLÔTURE**

Résolution 2016-82

Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Que cette séance soit levée à 23h.

Adoptée

Fernand Dicaire, Président/President

Marc Daigneault, Greffier / Clerk

Resolution 2016-80

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Benoit Lamarche

Be it resolved that this meeting be reopened to the public.

Carried

21. **CONFIRMING BY-LAW**

Resolution 2016-81

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that By-law Number 2016-13, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of February 1st, 2016, be adopted after its three readings.

Carried

22. **ADJOURNMENT**

Resolution 2016-82

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

That this meeting be adjourned at 11:00 p.m.

Carried